

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 16 (1969)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

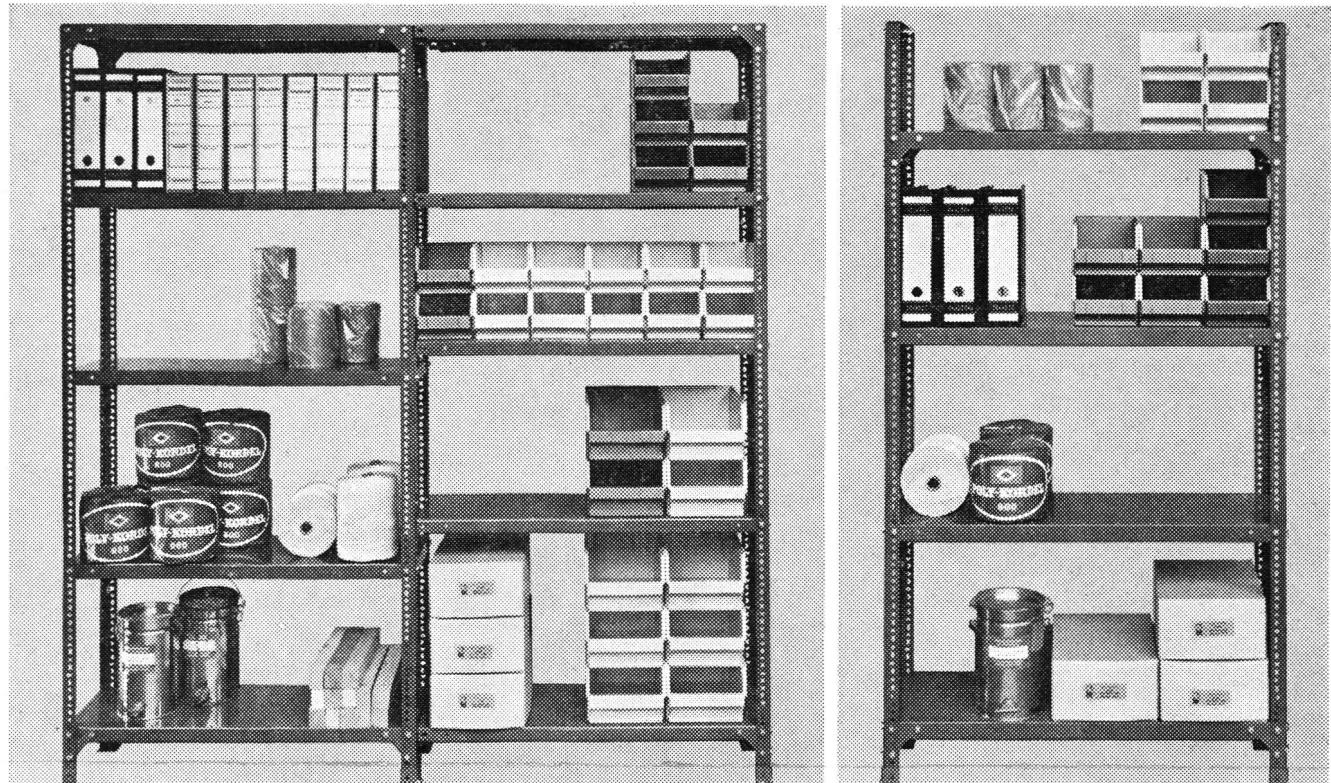
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

... für Zivilschutz-Anlagen bestens geeignet:  
 ... particulièrement indiqué pour des installations de la protection civile:



## Ganzstahl-Regale aus Dexion-Elementen

**Fr. 128.—** Material-Listenpreis!

10 Tablare, grau einbrennlackiert  
 200 x 31 x 200 cm, Tragkraft: 1500 kg

**Fr. 62.—** Material-Listenpreis!

4 Tablare, grau einbrennlackiert  
 100 x 31 x 180 cm, Tragkraft: 600 kg

**Dexion-Ganzstahl-Regale sind in jedem gewünschten Mass lieferbar**

## Casiers Dexion complètement en acier

**Fr. 128.—** prix de liste du matériel

avec 10 rayons, vernis au four, gris  
 200 x 31 x 200 cm, capacité: 1500 kg

**Fr. 62.—** prix de liste du matériel

avec 4 rayons, vernis au four, gris  
 100 x 31 x 180 cm, capacité: 600 kg

**Les casiers Dexion sont livrables dans toutes les dimensions désirées**

ab Lager lieferbar      livrable du stock



Forster + Co,  
 Dreispitzstrasse 14  
 4000 Basel 18  
 Telefon 061 34 24 68

Rationelle Betriebs-, Lager-,  
 Archiv- u. Ladeneinrichtungen  
 Equipment rationnel  
 d'entrepôts et d'usines

Focorack-Palettgestelle  
 Unibloc-Gleitregal-Anlagen  
 Casiers à palettes Focorack  
 Rayonnage mobile Unibloc

Dexion-Winkel, Plastibox-  
 behälter, Apton-Vierkantrohr  
 Cornières Dexion, caisses  
 Plastibox, tubes carrés Apton

Zivilschutzleuchte  
Typ 1402 LS-PL, mit Schutzrohr,  
für eine Fluoreszenzlampe 40W.  
Zulassung BZS Nr. S 68-1

(+)  
S

1 2

3

4

5

6

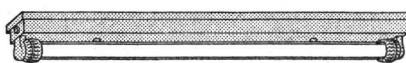
Diese «Fluora»-Leuchte  
ist vom BZS\*) zugelassen  
für Zivilschutzräume  
mit einem Schutzumfang  
bis 9 atü

FLUORA

Das heisst: Diese «Fluora»-Leuchte entspricht den Bedingungen des \*) Bundesamtes für Zivilschutz für den Einsatz in allen vorkommenden Schutzbauten. Mit anderen Worten: Diese Leuchte ist so gebaut, dass sie selbst durch stärkste Schock-Einwirkungen nicht «aus der Fassung» gebracht werden kann . . . , denn sie hat

eine starke, fest an die Decke montierte Grundplatte ① mit zwei Schockdämpfungselementen ② aus alterungs- und temperatur-beständigem elastischem Material:

• einen stabilen Leuchtenbalken ③ (mit Würgenippeleinführung auf den Stirnseiten), der mit Rändelmuttern fixiert an den Dämpfungselementen «hängt»;



• Spezialfassungen ④ mit Schraubverschluss, die auch bei massivsten Erschütterungen einen sicheren Halt der Lampe garantieren;  
• und auf Wunsch zusätzlich ein Schutzrohr ⑤ aus Klar-Acrylglas, sowie Reflektoren ⑥, die wie alle übrigen Metallteile weiss thermolackiert sind.

«Fluora»-Zivilschutzleuchten gibt es noch in weiteren Ausführungen, je nach Typ und Bauart mit BZS-

Zulassung für Räume mit Schutzumfang bis 9, 3, oder 1 atü. Mehr darüber erfahren Sie aus unserem Mitteilungsblatt Nr. 15 «Eine neue Fluora-Spezialität . . . », oder noch besser direkt von unserem lichttechnischen Beratungsdienst. Beides steht unentgeltlich zu Ihrer Verfügung.

**Fluora**  
Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten,  
9102 Herisau, Tel. 071/51 23 63

**MOWAG**  
im Dienste  
von Feuerwehr  
und Zivilschutz

**MOWAG**  
au service  
des sapeurs-pompiers et de  
la protection civile



**MOWAG**

Zivilschutzfahrzeuge  
Pikettfahrzeuge  
Mannschaftsfahrzeuge  
Staublöscherfahrzeuge  
Tanklöschfahrzeuge  
Ölwehrfahrzeuge  
Spezialfahrzeuge  
bewähren sich täglich im Einsatz.

Wir helfen gerne, auch Ihre Motorisierungsprobleme zu lösen. Verlangen Sie ganz unverbindlich unsere Vorschläge.

**MOWAG**

véhicules pour la protection civile  
véhicules de premier secours  
véhicules de transport des hommes  
véhicules d'extinction à poudre sèche  
véhicules d'extinction à citerne d'eau  
véhicules contre la lutte des dégâts d'huile  
véhicules spéciaux  
se distinguent tous les jours lors de leur engagement.

Nous vous aidons bien volontiers à résoudre vos problèmes de véhicules. Demandez, sans obligations de votre part, nos propositions.



**Motorwagenfabrik AG, Kreuzlingen**  
**Telefon 072 831 31**